

717

玫瑰花的故事

山東人民出版社



717.2
863

內 容 說 明

本書選編了三篇優美的神話傳說，內容都是描寫古代青年男女戀愛的故事。在封建勢力的束縛下，他們雖然進行了堅決的鬥爭，却都沒有得到成功。這幾篇故事，雖然不是真有其事，但它却生動地反映了古代人民對自由、幸福、愛情的幻想，以及對封建勢力的強烈反對。

書內生字，生詞，都加有注音和注解，文字通俗易懂，可供初學文化的人閱讀。

書號：1001

玫瑰花的故事

編者：山東人民出版社

濟南經九路勝利大街

發行者：新華書店山東分店

濟南經九路勝利大街

印刷者：山東新華印刷廠

濟南經九路一七號

字數：8,600

1953年11月第一版

印數：12,000

1953年11月第一次印刷

定價 1,000元

編者的話

民間神話傳說，多是勞動人民用豐富的想像力創造出來的。雖然不是真有其事，但它却生動地反映了古代人民對自由、幸福和愛情的幻想。

為了供給速成識字班、夜校、民校學員閱讀，我們從報紙和雜誌上選了三篇比較優美的神話傳說，編成這本書。在這裏面，生字和難懂的字眼，我們都加了注音和注解；在文字上也力求通俗。這樣作，恐怕還有不夠的地方，望讀者們多提意見。

目 錄

玫瑰花的故事·····	西魯改寫 一
杜鵑和李桂陽·····	巴 音 一〇
不見黃娥心不死·····	西魯改寫 三—六

玫瑰花的故事

世界上最紅、最香、最美麗的花，就是玫瑰花。但玫瑰花究竟什麼時候才有的呢？在廣西僮族中間，流傳着一個關於玫瑰花的故事：

很久很久以前，在現在的廣西省境，有一個美麗、寧靜的村莊。這莊的四週都是青翠的山峯，綠色的伏波河也正從這莊前流過。

村子裏有一對青年人，他們兩個要好的事，人人都知道。

伏_{ㄉㄨˋ}

僮_{ㄉㄨㄥˊ}

瑰_{ㄍㄨㄟ} 玫_{ㄇㄟ}

男的名字叫尼拉，是勞動人家出身，他長得像山裏的松樹一樣；魁偉、英俊，活潑、健壯。他不但學得了一手好莊稼活；並練就了一身好武藝，拉弓、射箭，騎馬、吹號，誰也比不過他。這樣一個出色的小伙子，所以人們都稱呼他為英雄。

女的名字叫夷娜，也是勞動人家出身，兩隻手在家裏能描龍刺鳳，在田裏能耕、種、鋤、耨。另外，她還有一個清脆甜蜜的嗓子，唱起歌來比什麼都好聽。這樣一個聰明、漂亮的姑娘，所以人們都稱呼她為紅花。

尼拉和夷娜，兩個人一起兒勞動，一起兒唱歌。你愛我，我愛你。兩個人的愛情，比山還高，比海還深。

他們每天都要見面，有時在晚上，有時在早晨，有

時在深深的樹林裏，有時在美麗的河岸上。不管春夏秋冬，不管風吹雨淋，不管霜落石凍，他們見了面就傾談互相的愛慕，歌唱自己的幸福。

尼拉和夷娜的事情，傳遍了半個天。國王聽說有這樣一個美麗聰明的姑娘，就下道命令，要夷娜跟王子結婚。國王的命令誰敢反抗呢？誰要反抗就殺頭。他們聽到這個令人難過的消息，只有偷偷的抱在一起哭泣。

夷娜終於被迫嫁給了王子。結了婚以後，夷娜住的是樓台殿閣，穿的是綾羅綢緞，吃的是山珍海味，王子以為這樣就可以使她喜歡了。但她成天還是愁眉苦臉，她想念着美麗的家鄉，她想念着英俊的尼拉。

王子看到這個情況，就和國王商量着要斬斷夷娜的

情絲，他們計劃把尼拉害死，或者把他逐出國境。

真的，尼拉被國王逮捕了，在皇宮的廣場上，當着夷娜的面，把尼拉裝進木箱，拋到伏波河裏去了。

伏波河的水日夜的流，木箱子也隨着日夜的滾。一天，這個木箱子漂到了另一王國。這個王國有個公主，生得也是非常美麗。尤其是一頭長髮，生得又黑、又亮。

這一天，長髮公主到河邊去洗頭髮，忽然看到河裏漂來了一個東西，她輕輕的把頭髮一甩，長髮搭住了那個漂盪的木箱。宮女們把木箱打開一看，都驚奇的喊道：「哎喲！裏面怎麼躺着一個僵了的少年！」

這個奇怪的消息，很快的傳到國王耳朵裏，國王馬上命令醫生把少年救醒。原來這個少年就是尼拉，尼拉向

勿歹
逮
捕
拿
逮
捕
的
意
思

國王訴說了自己的經歷，公主在旁邊聽了，暗暗的同情。國王一眼瞧透了女兒的心思，就把尼拉留在宮裏住下。

公主雖然待尼拉很好，但尼拉心裏還是懷念着夷娜。他常常到河邊去唱歌，他唱：

「在這遙遠的地方，

我看不見你呵——親愛的夷娜。

我願變成一隻小鳥，

飛到你窗前；

我願變成一塊手帕，

時時刻刻在你的身旁；

我願變成一縷南風，

從窗口吹進你的臥房……」

尼拉的歌聲被風兒吹到夷娜的臥房，夷娜也正懷着滿腔愁怨在歌唱，她唱道：

「我的眼睛快要望穿了喲，

——親愛的尼拉你在哪兒？

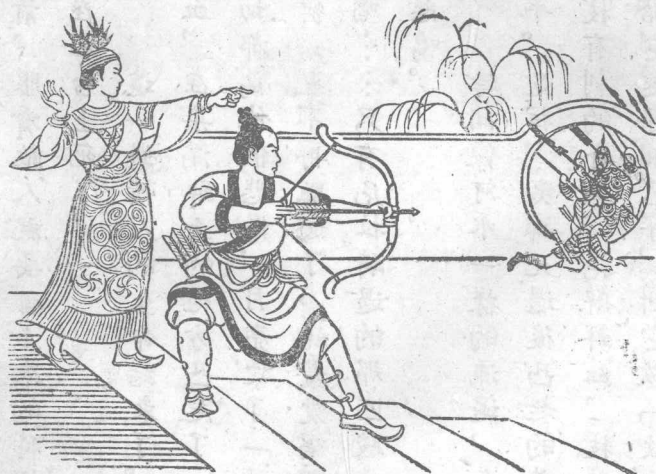
我的淚水就要流乾了喲，

——親愛的人兒你在何方？

我的心兒已經碎了喲，

親愛的尼拉喲，你哪時才回來？」

夷娜的歌聲被風兒吹到尼拉的耳朵裏，他再也忍不住了。他騎上公主贈給他的駿馬，他揩上公主贈給他的弓箭，他越過了高山峻嶺，他馳過了無邊的草原。在一個靜寂的夜裏，他來到了夷娜的窗前。



這一雙有情的人兒會面了，互相擁抱、狂吻，真有說不盡的離情，道不完想念。正當這個時候，國王和王子帶着兵馬把他們圍起來了。尼拉用公主贈給他的弓箭，英勇地射擊包圍他倆的敵人。一箭一個，一箭一個，支支利箭都穿透了敵人的狼心。當他射出最後一支

親嘴。吻

箭、眼看敵人就要擁上來的時候，他就跟夷娜擁抱着撞在石台上死了。

這一對情人的生命結束了。石台上染滿了他們的鮮血，在染滿鮮血的地方凸起了一堆黃土。這時，所有的一切都為他們悲傷：月亮蒙了一層黑雲，像閉起了眼睛；雲朵也不再飄遊了；就是愛唱歌的夜鶯，也停止了歌唱……只有尼拉騎過的那匹駿馬，還在那裏日夜不停的悲鳴。

時間像河水一樣的流過，春、夏、秋、冬，又是一年。尼拉、夷娜死過後凸起的黃土堆上，忽然長出了一枝有刺的奇花：花瓣鮮紅，枝葉嫩綠，香氣很濃。人們給它起了個名字，叫它做「玫瑰花」。就從那時起，世

界上才有了玫瑰花。

(旭野原作·西魯改寫)

有個女人在喊救命。他趕忙丟下斧頭，跑到溪邊一看，有一女子掉在溪裏，忽上忽下，眼看快要淹死了。李桂陽趕忙跳下水去，將那女子撈了上來；仔細一看，原來是他老家鄰居杜大爺的獨生女杜鵑妹妹。這時他心中好不吃驚，便問杜鵑為啥跑到這裏來了？又為啥落得這般光景？杜鵑一認出救她的人是李桂陽，也忍不住哭了起來。她說她也是被她父親送來給「活閻王」家抵賬的，現在「活閻王」家上房聽使喚。這天下午她是到溝溪邊洗衣服的，一不小心，掉進水裏，差點淹死。李桂陽本想安慰杜鵑幾句，却又說不上口來。他見杜鵑周身衣裳都濕了，怕她受冷着涼，便帶了杜鵑來到山坡上，砍些乾柴荒草，點起火來給她烘烤。他們兩人，一面烤着，

烤 ㄏㄠˋ

撈 ㄌㄠˊ



一面就談起老家和小時
的一些事情來了。他們
從小時在一塊兒玩談
起，一直談到眼前受的
同樣的罪。兩人雖然越
談越傷心；但也越談越
親近。談着談着，只見
那李桂陽目不轉睛的直
看杜鵑，把個杜鵑看得
很不好意思。她紅着
臉，低下頭，問李桂陽
為啥老看她？李桂陽吞

吞吐吐好久，才說：「杜鵑妹妹，你越長越好看了。在這個村上，我還沒見過比你更美麗的姑娘呢！」杜鵑聽了，又害羞、又高興，低着頭用手撥弄着地上的荒草。過了一陣，她順手摘下一朵白花來，問李桂陽記得不記得老家後面的山坡上，也有這種花。李桂陽說：「有是有，可惜大家都不知道叫什麼名字。」杜鵑聽了點點頭，又說：「這花要是紅的就更好看了。」

兩人談着談着，看看天色已經不早，李桂陽說他還要打柴，杜鵑趕忙穿好衣服，幫着李桂陽打好柴，直到日落西山，兩人才走回莊去。

從此以後，李桂陽和杜鵑常在打柴和洗衣服的時候，約在山坡上相會。日子稍久，他們彼此都把對方看